

V Bruseli 26. októbra 2017
(OR. en)

13570/17

**Medziinštitucionálny spis:
2016/0130 (COD)**

**CODEC 1654
SOC 673
EMPL 516
SAN 371
IA 160
PE 80**

INFORMAČNÁ POZNÁMKA

| | |
|----------|--|
| Od: | Generálny sekretariát Rady |
| Komu: | Výbor stálych predstaviteľov/Rada |
| Predmet: | Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2004/37/ES o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov alebo mutagénov pri práci – výsledok prvého čítania v Európskom parlamente (Štrasburg, 23. – 26. októbra 2017) |

I. ÚVOD

V súlade s ustanoveniami článku 294 ZFEÚ a so spoločným vyhlásením o praktických opatreniach pre spolurozhodovací postup¹ sa medzi Radou, Európskym parlamentom a Komisiou uskutočnilo viacero neformálnych kontaktov s cieľom dosiahnuť dohodu o tomto návrhu v prvom čítaní, a vyhnúť sa tak druhému čítaniu a zmierovaciemu postupu.

Spravodajkyňa Marita ULVSKOGO VÁ (S&D – SE) v tejto súvislosti predložila v mene Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci jeden kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 54) k návrhu smernice. O tomto pozmeňujúcom návrhu sa počas uvedených neformálnych kontaktov dosiahla dohoda.

¹ Ú. v. EÚ C 145, 30.6.2007, s. 5

II. HLASOVANIE

Plénum hlasovaním 25. októbra 2017 prijalo uvedený kompromisný pozmeňujúci návrh (pozmeňujúci návrh č. 54) k návrhu smernice. Takto zmenený návrh Komisie predstavuje pozíciu Parlamentu v prvom čítaní, ktorá sa nachádza v jeho legislatívnom uznesení uvedenom v prílohe k tejto poznámke².

Pozícia Parlamentu odráža predchádzajúcu dohodu medzi inštitúciami. Rada by preto mala byť schopná túto pozíciu Parlamentu schváliť.

Akt by sa potom prijal v znení zodpovedajúcom pozícii Parlamentu.

² V pozícii Parlamentu uvedenej v legislatívnom uznesení sú vyznačené zmeny oproti návrhu Komisie zavedené pozmeňujúcim návrhom. Doplnenia k zneniu Komisie sú zvýraznené *tučnou kurzívou*. Znak „■“ označuje vypustený text.

P8_TA-PROV(2017)0410

Ochrana pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov alebo mutagénov*I**

Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 25. októbra 2017 o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa mení smernica 2004/37/ES o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov alebo mutagénov pri práci (COM(2016)0248 – C8-0181/2016 – 2016/0130(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0248),
 - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 153 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej Únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0181/2016),
 - so zreteľom na stanovisko Výboru pre právne veci k navrhnutému právnemu základu,
 - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 21. septembra 2016¹,
 - po porade s Výborom regiónov,
 - so zreteľom na predbežnú dohodu schválenú gestorským výborom podľa článku 69f ods. 4 rokovacieho poriadku, a na záväzok zástupcu Rady, vyjadrený v liste z 11. júla 2017, schváliť pozíciu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 294 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
 - so zreteľom na články 59 a 39 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci (A8-0064/2017),
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;
 2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahradí, podstatne zmení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;

¹ Ú. v. EÚ C 487, 28.12.2016, s. 113.

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

P8_TC1-COD(2016)0130

Pozícia Európskeho parlamentu prijatá v prvom čítaní 25. októbra 2017 na účely prijatia smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/..., ktorou sa mení smernica 2004/37/ES o ochrane pracovníkov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou karcinogénom alebo mutagénom pri práci

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 153 ods. 2 *písm. b) v spojení s článkom 153 ods. 1 písm. a)*,¹

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru¹,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom²,

¹ Ú. v. EÚ C 487, 28.12.2016, s. 113.

² Pozícia Európskeho parlamentu z 25. októbra 2017.

keďže:

- (1) ***Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/37/ES¹ má za cieľ ochranu pracovníkov pred ohrozením ich zdravia a bezpečnosti v dôsledku expozície karcinogénom alebo mutagénom pri práci. V uvedenej smernici sa stanovuje konzistentná úroveň ochrany pred rizikami spojenými s karcinogénmi a mutagénmi prostredníctvom rámca všeobecných zásad s cieľom umožniť členským štátom zabezpečiť konzistentné uplatňovanie minimálnych požiadaviek. Záväzné limitné hodnoty expozície pri práci, stanovené na základe dostupných informácií vrátane vedeckých a technických údajov, ekonomickej uskutočniteľnosti, dôkladného posúdenia sociálno-ekonomických vplyvov a dostupnosti protokolov a techník na meranie expozície na pracovisku, sú dôležitou súčasťou všeobecných opatrení na ochranu pracovníkov, ktoré sa stanovujú v predmetnej smernici. Minimálne požiadavky stanovené v uvedenej smernici majú za cieľ chrániť pracovníkov na úrovni Únie. Členské štáty môžu stanoviť prísnejšie záväzné limitné hodnoty expozície pri práci.***

¹ ***Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/37/ES z 29. apríla 2004 o ochrane pracovníkov pred rizikami z vystavenia účinkom karcinogénov alebo mutagénov pri práci (šiesta samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice Rady 89/391/EHS) (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 50).***

- (2) *Limitné hodnoty expozície pri práci sú súčasťou riadenia rizík podľa smernice 2004/37/ES. Dodržiavaním uvedených limitných hodnôt nie sú dotknuté iné povinnosti zamestnávateľov podľa uvedenej smernice, najmä povinnosť znižovať používanie karcinogénov a mutagénov na pracovisku, predchádzať expozícii pracovníkov karcinogénom alebo mutagénom alebo znižovať takúto expozíciu a prijímať opatrenia, ktoré by sa mali vykonávať na tento účel. Pokiaľ je to technicky možné, mali by uvedené opatrenia zahŕňať nahradenie karcinogénu alebo mutagénu látkou, zmesou alebo procesom, ktoré nie sú nebezpečné alebo sú menej nebezpečné pre zdravie pracovníka, využívanie uzavretého systému alebo iné opatrenia zamerané na zníženie úrovne expozície pracovníkov. V uvedenej súvislosti je v prípade nejasností nevyhnutné zohľadniť zásadu prevencie.*
- (3) *V prípade väčšiny karcinogénov a mutagénov nie je vedecky možné určiť úroveň, pod ktorými by expozícia nevedla k nepriaznivým následkom. Hoci sa stanovením limitných hodnôt karcinogénov a mutagénov na pracovisku podľa tejto smernice riziká pre zdravie a bezpečnosť pracovníkov vyplývajúce z expozície pri práci (reziduálne riziká) neodstránia úplne, aj tak sa tým prispieje k výraznému zníženiu rizík vyplývajúcich z takejto expozície, prostredníctvom prístupu postupných krokov a stanovovania cieľov podľa smernice 2004/37/ES. V prípade ostatných karcinogénov a mutagénov je možné vedecky určiť úroveň, pod ktorými sa nepredpokladá, že by expozícia viedla k nepriaznivým následkom.*

- (4) *Maximálne úrovne expozície pracovníkov niektorým karcinogénom alebo mutagénom sa stanovujú ako hodnoty, ktoré sa podľa smernice 2004/37/ES nesmú prekročiť. Uvedené limitné hodnoty by sa mali revidovať a mali by sa stanoviť limitné hodnoty pre ďalšie karcinogény a mutagény.*
- (5) *Komisia na základe správ o vykonávaní, ktoré každých päť rokov prekladajú členské štáty podľa článku 17a smernice Rady 89/391/EHS¹, posúdi implementáciu právneho rámca v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, okrem iného aj smernice 2004/37/ES, a v prípade potreby informuje príslušné inštitúcie a Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (ACSH) o všetkých iniciatívach na zlepšenie fungovania tohto rámca vrátane, ak je to potrebné vhodných legislatívnych návrhov.*
- (6) *Limitné hodnoty stanovené v tejto smernici by sa mali, ak je to potrebné, revidovať, na základe dostupných informácií vrátane nových vedeckých a technických údajov a osvedčených postupov a techník a protokolov merania úrovni expozície na pracovisku. Uvedené informácie by podľa možností mali zahŕňať údaje o reziduálnych rizikách pre zdravie pracovníkov a stanoviská Vedeckého výboru pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci (SCOEL) a Poradného výboru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (ACSH). Informácie o reziduálnom riziku, ktoré sú verejne dostupné na úrovni Únie, sú cenné pre budúce úsilie o obmedzenie rizík vyplývajúcich z expozície karcinogénom a mutagénom pri práci, vrátane revízie limitných hodnôt, ktoré sú stanovené v tejto smernici. Mala by sa ďalej podporovať transparentnosť takýchto informácií.*

¹ *Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).*

- (7) *Keďže nie sú k dispozícii ucelené údaje o expozícii látkam, treba chrániť pracovníkov, ktorí sú exponovaní alebo ktorým hrozí expozícia látkam, presadzovaním príslušného zdravotného dohľadu. Mala by preto existovať možnosť pokračovať v zdravotnom dohľade pre pracovníkov, v prípade ktorých z výsledkov posúdenia uvedeného v článku 3 ods. 2 smernice 2004/37/ES vyplýva, že ich zdravie alebo bezpečnosť sú ohrozené, aj po skončení expozície, a to na základe indikácie lekára alebo orgánu zodpovedného za zdravotný dohľad. Takýto zdravotný dohľad by sa mal vykonávať v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou členských štátov. Článok 14 smernice 2004/37/ES by sa preto mal zmeniť, aby sa zabezpečil takýto zdravotný dohľad pre všetkých dotknutých pracovníkov.*
- (8) *Na zaistenie bezpečnosti pracovníkov a riadnej starostlivosti o nich je nutný primeraný a jednotný zber údajov od zamestnávateľov zo strany členských štátov. Členské štáty poskytujú Komisii informácie na účely jej správ o vykonávaní smernice 2004/37/ES. Komisia podporuje osvedčené postupy, pokiaľ ide o zber údajov v členských štátoch, a mala by podľa potreby navrhnúť vhodný spôsob, ako ďalej zlepšiť zber údajov požadovaný smernicou 2004/37/ES.*

- (9) *Smernica 2004/37/ES vyžaduje, aby zamestnávateľa používali vhodné existujúce postupy merania úrovni expozície karcinogénom a mutagénom na pracovisku pri zohľadnení skutočnosti, že Vedecký výbor pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci (SCOEL) vo svojich odporúčaniach poukazuje na uskutočniteľnosť monitorovania expozície na úrovni niektorej odporúčanej limitnej hodnoty expozície pri práci a biologických limitných hodnôt. Zlepšenie rovnocennosti metodík merania koncentrácie karcinogénov a mutagénov vo vzduchu vo vzťahu k limitným hodnotám stanoveným v smernici 2004/37/ES je dôležité s cieľom posilniť povinnosti, ktoré sú v nej stanovené a zaistiť obdobnú a vysokú úroveň ochrany zdravia pracovníkov a rovnaké podmienky v celej Únii.*
- (10) *Zmeny prílohy III k smernici 2004/37/ES, ako sú stanovené v tejto smernici, predstavujú prvé kroky v dlhodobom procese jej aktualizácie. Komisia ako ďalší krok v uvedenom procese predložila návrh stanoviť limitné hodnoty a uviesť poznámku „koža“ v súvislosti so siedmimi ďalšími karcinogénmi. Okrem toho Komisia vo svojom oznámení z 10. januára 2017 s názvom Bezpečnejšia a zdravšia práca pre všetkých – modernizácia právnych predpisov a politiky EÚ v oblasti bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci uviedla, že sa majú vykonať ďalšie zmeny smernice 2004/37/ES. Komisia by mala priebežne pokračovať v práci na budúcich aktualizáciách prílohy III k smernici 2004/37/ES v súlade s článkom 16 uvedenej smernice a so zavedenou praxou. Výsledkom uvedenej práce by mali podľa potreby byť návrhy na budúce revízie limitných hodnôt stanovených v smernici 2004/37/ES a v tejto smernici, ako aj návrhy ďalších limitných hodnôt.*

- (11) Je potrebné zohľadniť ďalšie cesty absorbovania **všetkých** karcinogénov a mutagénov, vrátane možnosti preniknutia cez kožu, aby sa zabezpečila najlepšia možná úroveň ochrany.
- (12) Vedecký výbor pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci (SCOEL) pomáha Komisii najmä pri **určovaní**, hodnotení a **podrobnom analyzovaní** najnovších dostupných vedeckých údajov a pri navrhovaní limitných hodnôt expozície pri práci, ktoré sa majú stanoviť na úrovni Únie podľa smernice Rady 98/24/ES¹ a smernice 2004/37/ES s cieľom chrániť pracovníkov pred chemickými rizikami. **Pokiaľ ide o** chemické faktory o-toluidín a 2-nitropropán, v roku 2016 neboli k dispozícii žiadne odporúčania Vedeckého výboru pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci (SCOEL) a preto sa zohľadnili iné zdroje vedeckých informácií, ktoré boli primerane spoľahlivé a verejne dostupné.

¹ Smernica Rady 98/24/ES zo 7. apríla 1998 o ochrane zdravia a bezpečnosti pracovníkov pred rizikami súvisiacimi s chemickými faktormi pri práci (štrnásť samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 131, 5.5.1998, s. 11).

- (13) Limitné hodnoty pre monomér vinylchloridu a prach z tvrdého dreva uvedené v prílohe III k smernici 2004/37/ES by sa mali na základe aktuálnejších vedeckých a *technických údajov* zrevidovať. *Rozlišovanie medzi prachom z tvrdého a z mäkkého dreva by sa malo ďalej posúdiť v súvislosti s limitnou hodnotou uvedenou v uvedenej prílohe, ako to odporúča Vedecký výbor pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci (SCOEL) a Medzinárodná agentúra pre výskum rakoviny.*
- (14) *Veľmi často dochádza k zmiešanej expozícii viacerým druhom dreva, čo komplikuje posúdenie expozície rôznym druhom dreva. Pracovníci v Únii sú bežne exponovaní prachu z mäkkého a tvrdého dreva, ktoré môže spôsobiť symptómy a choroby dýchacích ciest, pričom najväčším zdravotným účinkom je riziko rakoviny nosových a prínosových dutín. Je preto vhodné stanoviť, že v prípade, ak je prach z tvrdého dreva zmiešaný s prachom z iných druhov dreva, limitná hodnota uvedená v prílohe pre prach z tvrdého dreva by sa mala vzťahovať na všetky druhy prachu z dreva prítomné v danej zmesi.*
- (15) Niektoré zlúčeniny šesťmocného chrómu spĺňajú kritériá na klasifikáciu ako karcinogénna látka (kategória 1A alebo 1B) v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008¹, a preto sú v zmysle smernice 2004/37/ES karcinogénmi. Na základe dostupných informácií vrátane vedeckých a technických údajov je pre zlúčeniny šesťmocného chrómu, ktoré sú v zmysle smernice 2004/37/ES karcinogénmi, možné stanoviť limitnú hodnotu. Je preto vhodné stanoviť limitnú hodnotu pre uvedené zlúčeniny šesťmocného chrómu.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1).

- (16) *Pokiaľ ide o šesťmocný chróm, limitná hodnota 0,005 mg/m³ nemusí byť primeraná a v niektorých odvetviach môže byť v krátkom čase ťažko dosiahnuteľná. Preto by sa malo zaviesť prechodné obdobie, počas ktorého by sa mala uplatňovať limitná hodnota 0,010 mg/m³. Pre špecifickú situáciu, keď pracovná činnosť zahŕňa zváranie alebo rezanie plazmou alebo obdobné procesy, pri ktorých vznikajú výpary, by sa počas tohto prechodného obdobia mala uplatňovať limitná hodnota 0,025 mg/m³, pričom po jeho skončení by sa mala uplatňovať všeobecne uplatniteľná limitná hodnota 0,005 mg/m³.*
- (17) Niektoré ohňovzdorné keramické vlákna spĺňajú kritériá na klasifikáciu ako karcinogénna látka (kategória 1B) v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008, a preto sú v zmysle smernice 2004/37/ES karcinogénmi. Na základe dostupných informácií vrátane vedeckých a technických údajov je pre ohňovzdorné keramické vlákna, ktoré sú karcinogénmi v zmysle smernice 2004/37/ES, možné stanoviť limitnú hodnotu. Je preto vhodné stanoviť limitnú hodnotu pre uvedené ohňovzdorné keramické vlákna.
- (18) O karcinogenite respirabilného prachu kryštalického oxidu kremičitého existuje dostatok dôkazov. Na základe dostupných informácií vrátane vedeckých a technických údajov by sa mala stanoviť limitná hodnota pre respirabilný prach kryštalického oxidu kremičitého. Respirabilný prach kryštalického oxidu kremičitého, ktorý vzniká pracovným procesom, nepodlieha klasifikácii v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008. Je preto vhodné zaradiť do prílohy I k smernici 2004/37/ES prácu, pri ktorej dochádza k expozícii respirabilnému prachu kryštalického oxidu kremičitého, ktorý vznikol pracovným procesom, a stanoviť limitnú hodnotu pre respirabilný prach kryštalického oxidu kremičitého („respirabilná frakcia“), **ktorá by mala podliehať preskúmaniu, najmä s prihliadnutím na počet exponovaných pracovníkov.**

- (19) Usmernenia a *príklady* dobrej praxe *vypracované Komisiou, členskými štátmi alebo sociálnymi partnermi alebo* iné iniciatívy, ako je „Dohoda o ochrane zdravia pracovníkov prostredníctvom správnej manipulácie a správneho používania kryštalického oxidu kremičitého a výrobkov, ktoré ho obsahujú“ (NEPSi), dosiahnutá v rámci sociálneho dialógu, sú cennými a *potrebnými* nástrojmi, ktoré dopĺňajú regulačné opatrenia, a predovšetkým podporujú účinné uplatňovanie limitných hodnôt, a *mali by preto byť predmetom dôkladného zváženia. Zahŕňajú opatrenia na predchádzanie alebo minimalizáciu expozície, ako sú napríklad znižovanie prašnosti vodou, ktoré zabraňuje uvoľňovaniu respirabilného prachu kryštalického oxidu kremičitého do vzduchu.*
- (20) Etylénoxid spĺňa kritériá na klasifikáciu ako karcinogénna látka (kategória 1B) v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008, a preto je v zmysle smernice 2004/37/ES karcinogénom. Na základe dostupných informácií vrátane vedeckých a technických údajov je pre uvedený karcinogén možné stanoviť limitnú hodnotu. Vedecký výbor pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci (SCOEL) v súvislosti s etylénoxidom identifikoval možnosť preniknutia značného množstva látky cez kožu. Je preto vhodné stanoviť limitnú hodnotu pre etylénoxid a uviesť k nemu poznámku o možnosti preniknutia značného množstva látky cez kožu.
- (21) 1,2-epoxypropán spĺňa kritériá na klasifikáciu ako karcinogénna látka (kategória 1B) v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008, a preto je v zmysle smernice 2004/37/ES karcinogénom. Na základe dostupných informácií vrátane vedeckých a technických údajov je možné určiť úroveň expozície, pod ktorou sa nepredpokladá, že by expozícia uvedenému karcinogénu viedla k nepriaznivým následkom. Je preto vhodné stanoviť limitnú hodnotu pre 1,2-epoxypropán.

- (22) Akrylamid spĺňa kritériá na klasifikáciu ako karcinogénna látka (kategória 1B) v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008, a preto je v zmysle smernice 2004/37/ES karcinogénom. Na základe dostupných informácií vrátane vedeckých a technických údajov je pre uvedený karcinogén možné stanoviť limitnú hodnotu. Vedecký výbor pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci (SCOEL) v súvislosti s akrylamidom identifikoval možnosť preniknutia značného množstva látky cez kožu. Je preto vhodné stanoviť limitnú hodnotu pre akrylamid a uviesť k nemu poznámku o možnosti preniknutia značného množstva látky cez kožu.
- (23) 2-nitropropán spĺňa kritériá na klasifikáciu ako karcinogénna látka (kategória 1B) v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008, a preto je v zmysle smernice 2004/37/ES karcinogénom. Na základe dostupných informácií vrátane vedeckých a technických údajov je pre uvedený karcinogén možné stanoviť limitnú hodnotu. Je preto vhodné stanoviť limitnú hodnotu pre 2-nitropropán.
- (24) O-toluidín spĺňa kritériá na klasifikáciu ako karcinogénna látka (kategória 1B) v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008, a preto je v zmysle smernice 2004/37/ES karcinogénom. Na základe dostupných informácií vrátane vedeckých a technických údajov je pre uvedený karcinogén možné stanoviť limitnú hodnotu. Je preto vhodné stanoviť limitnú hodnotu pre o-toluidín a **uviesť k nemu poznámku o možnosti preniknutia značného množstva látky cez kožu.**

- (25) 1,3-butadién spĺňa kritériá na klasifikáciu ako karcinogénna látka (kategória 1A) v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008, a preto je v zmysle smernice 2004/37/ES karcinogénom. Na základe dostupných informácií vrátane vedeckých a technických údajov je pre uvedený karcinogén možné stanoviť limitnú hodnotu. Je preto vhodné stanoviť limitnú hodnotu pre 1,3-butadién.
- (26) Hydrazín spĺňa kritériá na klasifikáciu ako karcinogénna látka (kategória 1B) v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008, a preto je v zmysle smernice 2004/37/ES karcinogénom. Na základe dostupných informácií vrátane vedeckých a technických údajov je pre hydrazín možné stanoviť limitnú hodnotu. Vedecký výbor pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci (SCOEL) v súvislosti s hydrazínom identifikoval možnosť preniknutia značného množstva látky cez kožu. Je preto vhodné stanoviť pre hydrazín limitnú hodnotu a uviesť k nemu poznámku o možnosti preniknutia značného množstva látky cez kožu.
- (27) Brómetylén spĺňa kritériá na klasifikáciu ako karcinogénna látka (kategória 1B) v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008, a preto je v zmysle smernice 2004/37/ES karcinogénom. Na základe dostupných informácií vrátane vedeckých a technických údajov je pre uvedený karcinogén možné stanoviť limitnú hodnotu. Je preto vhodné stanoviť limitnú hodnotu pre brómetylén.
- (28) Touto **smernicou** sa posilňuje ochrana zdravia pracovníkov a **bezpečnosť na pracoviskách. Členské štáty by mali túto smernicu transponovať do svojho vnútroštátneho práva. Mali by zabezpečiť, aby príslušné orgány mali dostatočný počet vyškolených pracovníkov a ďalšie zdroje potrebné na plnenie svojich úloh súvisiacich s riadnym a účinným vykonávaním tejto smernice v súlade s vnútroštátnym právom alebo praxou. Uplatňovanie tejto smernice zo strany zamestnávateľov by sa uľahčilo, ak by mali v prípade potreby usmernenia na identifikáciu lepších spôsobov, ako dosiahnuť súlad s touto smernicou.**

- (29) Komisia konzultovala s Poradným výborom pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (ACSH). Uskutočnila aj dvojfázovú konzultáciu manažmentu a sociálnych partnerov na úrovni Únie v súlade s článkom 154 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.
- (30) *Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (ACSH) vo svojich stanoviskách uvádza obdobie preskúmania závažných limitných hodnôt expozície pri práci pre niekoľko látok, napríklad respirabilný prach kryštalického oxidu kremečitého, akrylamid a 1,3-butadién. Komisia má tieto stanoviská zohľadniť pri určovaní priority látok na vedecké hodnotenie.*
- (31) *Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (ACSH) sa vo svojom stanovisku k ohňovzdorným keramickým vláknam zhodol na tom, že tieto látky si vyžadujú závažnú limitnú hodnotu expozície pri práci, nepodarilo sa mu však dosiahnuť spoločné stanovisko k takejto hodnote. Komisia by preto mala nabádať Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (ACSH), aby predložil aktuálne stanovisko o ohňovzdorných keramických vláknach s cieľom dosiahnuť spoločnú pozíciu o limitnej hodnote pre túto látku bez toho, aby boli dotknuté pracovné metódy Poradného výboru pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (ACSH) a autonómia sociálnych partnerov.*

- (32) *Muži a ženy sú na pracovisku často exponovaní zmesi látok, ktoré môžu zvyšovať zdravotné riziká a spôsobovať nepriaznivé účinky, okrem iného na ich reprodukčné systémy, vrátane oslabenej plodnosti alebo neplodnosti, a ktoré môžu mať negatívny vplyv na vývoj plodu a laktáciu. Látky toxické pre reprodukciu podliehajú opatreniam Únie stanovujúcim minimálne požiadavky ochrany zdravia a bezpečnosti pracovníkov, najmä opatreniam obsiahnutým v smernici 98/24/ES a smernici Rady 92/85/EHS¹. Uvedené látky toxické pre reprodukciu, ktoré sú zároveň karcinogénmi alebo mutagénmi, podliehajú ustanoveniam smernice 2004/37/ES. Komisia by mala zhodnotiť potrebu rozšíriť uplatňovanie opatrení na ochranu zdravia a bezpečnosti pracovníkov stanovených v smernici 2004/37/ES na všetky látky toxické pre reprodukciu.*
- (33) Táto smernica je v súlade so základnými právami a *dodržiavajú sa v nej* zásady zakotvené v Charte základných práv Európskej únie, najmä *právo na život v článku 2 a právo na spravodlivé a primerané pracovné podmienky v článku 31.*
- (34) Limitné hodnoty stanovené v tejto smernici budú podliehať preskúmaniu vzhľadom na vykonávanie nariadenia *Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006*², najmä s cieľom zohľadniť interakciu medzi limitnými hodnotami stanovenými v smernici 2004/37/ES a odvodenými hladinami, pri ktorých nedochádza k žiadnym účinkom, pre nebezpečné chemikálie podľa uvedeného nariadenia, *aby sa zabezpečila účinná ochrana pracovníkov.*

¹ *Smernica Rady 92/85/EHS z 19. októbra 1992 o zavedení opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci tehotných pracovníčok a pracovníčok krátko po pôrode alebo dojčiacich pracovníčok (desiata samostatná smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (Ú. v. ES L 348, 28.11.1992, s. 1).*

² *Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1).*

- (35) Keďže ciele tejto smernice, a to zlepšenie pracovných podmienok a ochrana zdravia pracovníkov pred špecifickými rizikami vyplývajúcimi z expozície karcinogénom ***a mutagénom***, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (36) Keďže sa ***táto smernica*** týka ***ochrany zdravia a bezpečnosti pracovníkov na pracovisku***, ***mala by sa transponovať v lehote do dvoch rokov od dátumu nadobudnutia jej účinnosti***.
- (37) Smernica 2004/37/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 2004/37/ES sa mení takto:

1. V článku 6 sa dopĺňa tento odsek:

„Členské štáty zohľadnia informácie uvedené v písmenách a) až g) prvého odseku tohto článku vo svojich správach predkladaných Komisii podľa článku 17a smernice 89/391/EHS.“

2. Článok 14 sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty v súlade s vnútroštátnym právom alebo praxou zavedú opatrenia na uskutočňovanie príslušného zdravotného dohľadu pre pracovníkov, u ktorých výsledky posudzovania uvedeného v článku 3 ods. 2 poukazujú na ohrozenie bezpečnosti alebo zdravia. Lekár alebo orgán zodpovedný za zdravotný dohľad nad pracovníkmi môže indikovať, že zdravotný dohľad musí pokračovať aj po ukončení expozície, a to dovtedy, dokiaľ sa to považuje za potrebné na ochranu zdravia dotknutého pracovníka.“;

b) odsek 8 sa nahrádza takto:

„8. Všetky prípady ochorenia na rakovinu, ktoré boli zistené podľa vnútroštátneho práva alebo praxe ako dôsledok expozície karcinogénu alebo mutagénu pri práci sa musia oznámiť príslušnému orgánu.

Členské štáty zohľadnia informácie uvedené v tomto odseku vo svojich správach predkladaných Komisii podľa článku 17a smernice 89/391/EHS.“

3. ***Vkladá sa tento článok:***

„Článok 18a

Hodnotenie

Komisia v rámci ďalšieho hodnotenia vykonávania tejto smernice v rámci hodnotenia uvedeného v článku 17a smernice 89/391/EHS vyhodnotí aj potrebu upraviť limitnú hodnotu pre respirabilný prach kryštalického oxidu kremičitého. Komisia navrhne v prípade potreby potrebné zmeny a úpravy týkajúce sa uvedenej látky.

Komisia po zohľadnení najnovšieho vývoja vedeckých poznatkov posúdi najneskôr v prvom štvrtroku 2019 možnosť upraviť rozsah pôsobnosti tejto smernice, aby sa do nej zahrnuli látky toxické pre reprodukciu. Na uvedenom základe Komisia v prípade potreby a po konzultácii so sociálnymi partnermi predloží legislatívny návrh.“

4. V prílohe I sa dopĺňa tento bod:

„6. Práca, pri ktorej dochádza k expozícii respirabilnému prachu kryštalického oxidu kremičitého, ktorý vznikol pracovným procesom.“

5. Príloha III sa nahrádza znením, ktoré je uvedené v prílohe k tejto smernici.

Článok 2

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do ... [dva roky od nadobudnutia účinnosti tejto smernice]. Komisiu bezodkladne informujú o znení uvedených opatrení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie opatrení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V ...

Za Európsky parlament

Za Radu

predseda

predseda

PRÍLOHA

■ Príloha III: Limitné hodnoty a iné priamo súvisiace ustanovenia (článok 16)

A. LIMITNÉ HODNOTY EXPOZÍCIE PRI PRÁCI

| Názov chemického faktora | Č. CAS (1) | Č. EC (2) | Limitné hodnoty(3) | | | Poznámka | <i>Prechodné opatrenia</i> |
|--------------------------|------------|-----------|-----------------------|---------|---------|----------|---|
| | | | mg/m ³ (4) | ppm (5) | f/ml(6) | | |
| Prach z tvrdého dreva | – | – | 2 (7), | – | – | – | <i>Limitná hodnota 3 mg/m³ do ... [päť rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto pozmeňujúcej smernice]</i> |

1 Č. CAS: Registračné číslo služby chemických abstraktov.

2 Číslo EC, t. j. EINECS, ELINCS alebo NLP, je oficiálnym číslom látky používaným v Európskej únii, podľa vymedzenia v časti 1 oddiele 1.1.1.2 v prílohe VI k nariadeniu (ES) č. 1272/2008.

3 Merané alebo vypočítané vo vzťahu k osemhodinovému referenčnému času.

4 mg/m³ = milligrams per cubic metre of air at 20°C and 101,3 kPa (760 mm mercury pressure).

5 ppm – objem vyjadrený v milióntinách z celkového objemu vzduchu (ml/m³).

6 f/ml – vlákna na mililiter.

7 Inhalovateľná frakcia: ak sa prach z tvrdého dreva zmieša s prachom iného dreva, uplatní sa limitná hodnota na všetky druhy prachu z dreva, ktoré sú v zmesi prítomné.

| Názov chemického faktora | Č. CAS (1) | Č. EC (2) | Limitné hodnoty(3) | | | Poznámka | Prechodné opatrenia |
|--|------------|-----------|-----------------------|---------|---------|----------|--|
| | | | mg/m ³ (4) | ppm (5) | f/ml(6) | | |
| Zlúčeniny šesťmocného chrómu, ktoré sú karcinogénmi v zmysle článku 2 písm. a) bodu i) (ako chróm) | – | – | 0,005 | – | – | – | <p><i>Limitná hodnota 0,010 mg/m³ do ...</i></p> <p><i>[sedem rokov od dátum nadobudnutia účinnosti tejto zmeňujúcej smernice]</i></p> <p><i>Limitná hodnota: 0,025 mg/m³ pre zváranie alebo rezanie plazmou alebo obdobné pracovné procesy, pri ktorých vznikajú výpary do ... [sedem rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tejto zmeňujúcej smernice]</i></p> |
| Ohňovzdorné keramické vlákna, | – | – | – | – | 0,3 | – | |

| Názov chemického faktora | Č. CAS (1) | Č. EC (2) | Limitné hodnoty(3) | | | Poznámka | Prechodné opatrenia |
|--|------------|-----------|-----------------------|---------|---------|----------|---------------------|
| | | | mg/m ³ (4) | ppm (5) | f/ml(6) | | |
| ktoré sú karcinogénmi v zmysle článku 2 písm. a) bodu i) | | | | | | | |
| Respirabilný prach kryštalického oxidu kremičitého | – | – | 0,1 (1) | – | – | – | |
| Benzén | 71-43-2 | 200-753-7 | 3,25 | 1 | – | koža(2) | |
| Monomér vinylchloridu | 75-01-4 | 200-831-0 | 2,6 | 1 | – | – | |
| Etylénoxid | 75-21-8 | 200-849-9 | 1,8 | 1 | – | koža(9) | |
| 1,2-epoxypropán | 75-56-9 | 200-879-2 | 2,4 | 1 | – | – | |
| Akrylamid | 79-06-1 | 201-173-7 | 0,1 | – | – | koža(9) | |
| 2-nitropropán | 79-46-9 | 201-209-1 | 18 | 5 | – | – | |
| o-toluidín | 95-53-4 | 202-429-0 | 0,5 | 0,1 | – | koža(9) | |
| 1,3-butadién | 106-99-0 | 203-450-8 | 2,2 | 1 | – | – | |
| Hydrazín | 302-01-2 | 206-114-9 | 0,013 | 0,01 | – | koža(9) | |

¹ Respirabilná frakcia.

² Môže podstatne zvýšiť celkové zaťaženie organizmu vystavením cez kožu.

| Názov chemického faktora | Č. CAS (1) | Č. EC (2) | Limitné hodnoty(3) | | | Poznámka | <i>Prechodné opatrenia</i> |
|--------------------------|------------|-----------|-----------------------|---------|---------|----------|----------------------------|
| | | | mg/m ³ (4) | ppm (5) | f/ml(6) | | |
| Brómetylén | 593-60-2 | 209-800-6 | 4,4 | 1 | – | – | |

B. B. INÉ PRIAMO SÚVISIACE USTANOVENIA

p.m.
